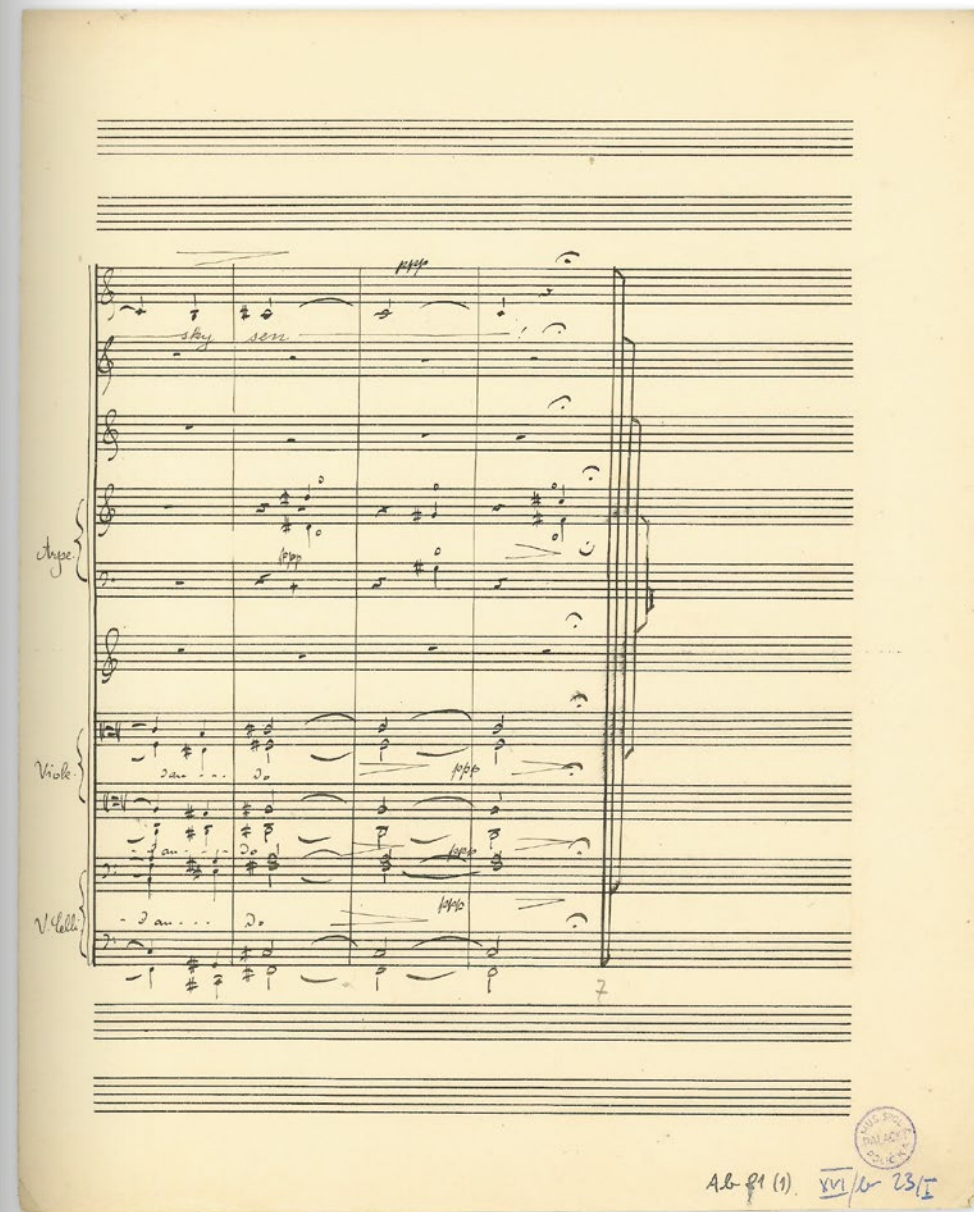
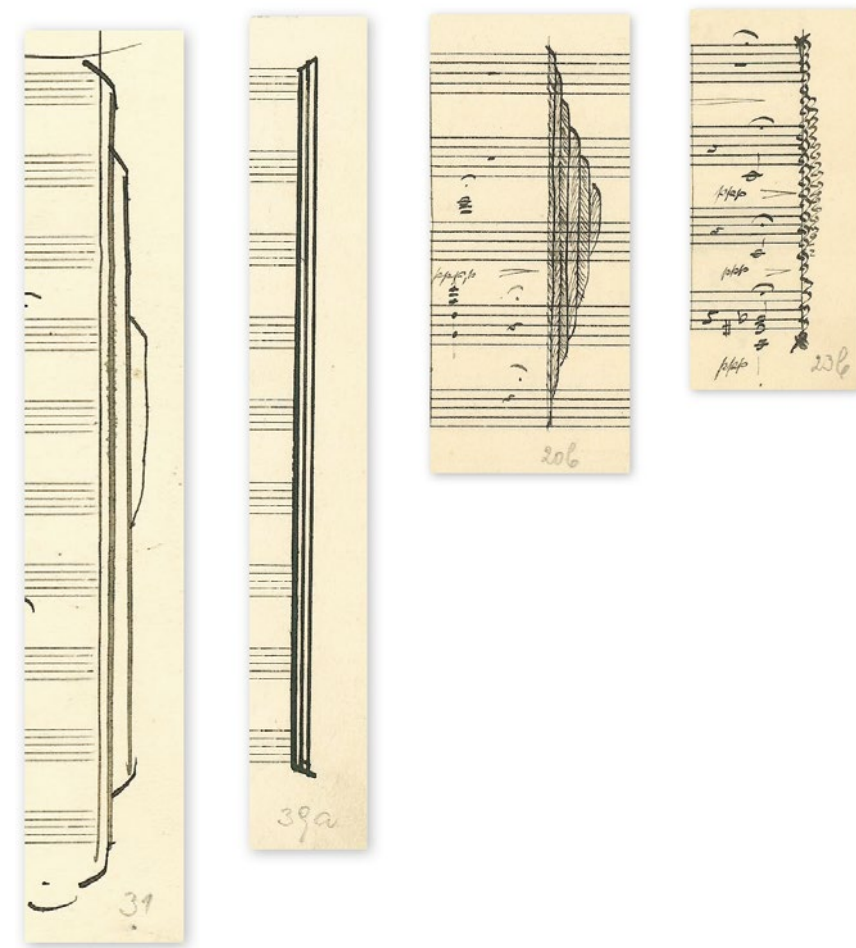


- ▶ *Tři jezdci.*
Báseň
Jar Vrchlic
Three Riders
A poem
by Jar Vrchlic

Kresba z Martinů deníku je autorovým ohlédnutím k vlastním skladatelským počátkům. V roce 1902 totiž Vrchlického verše použil jako předlohu své kompoziční prvotiny, smyčcového kvartetu *Tři jezdci*.
This drawing from Martinů's diary is a recollection of his own compositional beginnings. In 1902, Martinů used Vrchlický's poem as the inspiration for his first composition, the string quartet *Three Riders*.



- ◀ Drobný ornament s číselným označením je zaznamenán i v textové črtě jedné části písňového cyklu *Nipponari*.⁴³
A minor ornament with a number is found in the text sketch of one part of the song cycle *Nipponari*.⁴³



- ▲ Ukázka rukopisu Martinů písňového cyklu *Nipponari*⁴⁴ pro ženský hlas s doprovodem malého orchestru (1912). Některé stránky jsou skladatelem doplněny netradičně pojatou závěrečnou taktovou čarou s jakýmsi zdobnými ornamenty. Týká se to částí *Modrá hodina*, *Vzpomínka*, *Prosněný život*, *Stopy ve sněhu*, *Pohled nazpět*.
A sample of Martinů's manuscript of the song cycle *Nipponari*⁴⁴ for female voice and chamber orchestra (1912). In some of the pages, the composer decorated the final bar line with a kind of ornament. This can be found in parts *Blue hour*, *Recollection*, *Dreamed life*, *Tracks in snow*, *A view back*.